

短歌・俳句で綴る

御代田の四季

「短歌の会」と「御代田風の道俳句会」から寄せられた代表作品です。

短歌

いちづなる蝉の鳴き声胸に沁む墓石にすがり 空蝉はあり

大池 講子

雷鳴に怯えたりしか夏椿ぼとりと落ちて震へてゐたり

桑原アヤ子

張り裂ける思ひを全て出したよな夕立の夜のまん丸の月

相田 房江

俳句

当期雑詠

無言館出て黙つづくつくつくし

大高 霧海

高原の花野を訪へば師に見ゆ

まつらひかり

夜の綺羅を結ぶ線香花火かな

吉森 智浩

茶杓拭く袂紗くずれて敗戦日

澤田 勝彦

蛸に一入深き静寂かな

石川 政司

手踊でしんがりに来る肩車

石川 弘美

サークル さあ来る。 42

ボランティア
グループ編

まるまるくらぶ

「障がいを持つ人もそうでない人も一緒にまちへ飛び出せ！」を合言葉に月に一度集まってお出かけしたり、お料理をしたり、スポーツやゲームなど様々なイベントで楽しもう！という集まりです。サークルができて3年が過ぎました。毎月、まるまるくらぶのイベントを楽しみにしてくださっている方が少しずつ増えてきてとてもうれしいです。イベントに参加してみたい！ボランティアとしてかかわりたい！どんな形でも大歓迎です。あなたも一緒に企画して、一緒に活動してみませんか？

10月のイベントは…

「食欲の秋！おにぎりを持ってカラオケに行こう！」

日時：10月29日(土) 10:00～15:00

10時 ハートピアみよた集合

15時 カラオケボックス「まねきねこ」解散

参加費：1,000円(ボランティア保険代・昼食・カラオケ代)

問い合わせ・申し込み

ハートピアみよた 井出・山田(32)1100



バスに乗って松本城へ行きました

Man Watching #136

信州野菜をよしく!!

- ◎1 趣味は？
スノーボード・ダーツ
- ◎2 おすすめスポットは？
佐久スキーガーデン「パラダ」
- ◎3 理想の人は？
一緒に農業をやりたい人
- ◎4 夢・目標は？
温かい家庭を築き、守ってきたい
- ◎5 まちづくりに一言
ファッションセンターがあると便利



Let's try English!

Message FROM
Paul Wellington Harris
(中学校AET)
Vol.155



I really enjoy my neighborhood and living in Miyota. Living in Miyota has an old fashioned, small town feeling for me. All of my neighbors are kind and friendly.

My wife, Hisami, and I recently had our home built in Nishi-karuizawa, so I was a little nervous at first, but after a while, I began to meet more and more of my neighbors and become friends. Some neighbors like to stop by and check out my flower garden and talk about recent events. And whenever I need help with something, I can feel comfortable asking my neighbors. Even if it is to borrow a bike pump or a little mustard for a hamburger!

I also like the small local shops in Miyota. Now that I live here, I try to spend money in my town and support the local shops here. My good friend works at the local town electric shop and when I have time I like to go in give him a chat. The owner is also a very nice old lady who likes to chat. I also met a nice owner at the local jewelry shop. We are both aquarists and we often chat about fish-keeping.

It really reminds me of my life growing up in the U.S. When I was younger, we knew everyone in our neighborhood, and we were always welcome for dinner, lunch or BBQs. And if our neighbors caught us being bad, we were scolded by them first, and then again later by our parents. There is an old African saying, "It takes a whole village to raise a child." And it was true then. One day, Hisami taught me a Japanese expression, she said, "Good neighbors are better than far away relatives." "Wow." I thought. That is great saying, and very true.

僕は本当に近所の方々と御代田を楽しんでいます。御代田に住むことは僕にとって小さな町に住む感覚です。近所の人たちはとても親切で親しみやすいです。

僕と妻は西軽井沢地区に引っ越しをしました。最初はちょっと不安でしたが、住めば住むほど近所の人々を知るようになり仲良くなりました。ご近所の何人かは時々立ち止まって、僕の花壇をチェックしたり、最近の出来事について語ってくれます。ちょっとした助けが欲しいときには皆さん快く手を貸してくれます。ハンバーガーに必要なマスタードや、自転車の空気入れなんかも貸してもらっちゃいました！



僕は小さなまちのお店も好きです。ここに住んでいるからには、できるだけ近所のお店を利用してサポートできたら！なんて思っています。僕の親友は御代田の電気屋さん勤めています。時間があるときなど、ちょっとお店によっておしゃべりしたりしています。そこにいるオーナーの女性もとても気さくでお話好き

です。また、近所の宝石屋さんでは、素敵なオーナーさんにも出会いました。僕らはともに水槽好きで、よく魚の飼いかたについておしゃべりします。

本当に僕がアメリカにいたときのことを思い出させます。僕がまだ小さかったとき、近所で気軽にランチや夕食やBBQに呼んだり呼ばれたりしました。僕たちがちょっぴり悪いことをすると、近所の人たちは遠慮なく叱ってくれました。その後、両親にはこっぴどく怒られるのですが、古いアフリカのことわざがあります。「子どもを育てるのは村全体でかかわる」本当にそうだと思います。先日、妻が「遠くの親戚より近くの他人」だと言いました。「わお！」って思いました。すごく良いことわざだし、本当的を得ています。